

# TEMAS EMERGENTES

## Narrativas culturales de la emigración juvenil a Europa

### Cultural Narratives of the Youth Emigration to Europe

(coordinado por Carles Feixa y Clara Rubio)\*

\* \* \*

#### Introducción:

«Te vas pensando que has dejado atrás a zombis».  
La emigración juvenil: ¿aventura o exilio?

#### Introduction:

«You think you've left behind zombies».  
Youth Emigration: Adventure or Exile?

Carles Feixa<sup>1</sup>  
Universitat de Lleida

Clara Rubio<sup>2</sup>  
Universitat de Lleida

---

\* Esta compilación para «Temas Emergentes» es parte del proyecto #eMOVIX: *Emigració juvenil, nous moviments socials i xarxes digitals*. Fundació Bancària Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona, Associació Catalana d'Universitats Públiques (ACUP): Programa RECERCAIXA [2014ACUP-00036]. El proyecto se inscribe en un macroproyecto más amplio, del que forman parte otras tres investigaciones: dos nacionales (GENIND: *La Generación Indignada. Espacio, poder y cultura en los movimientos juveniles de 2011*, CSO2012-34415; GARJUVE: *La implantación de la Garantía Juvenil en España: Jóvenes, trabajo y futuro*, CSO2015-66901-R) y una europea (CRIC: *Cultural Narratives of Crisis and Renewal*, H2020-MSCA-RISE-2014-645666). También se ha aprovechado de las sinergias generadas por la *Red de Excelencia en Juventud y Sociedad* [CSO2015-71988-REDT]. Los resultados del proyecto pueden seguirse en la web [www.emovix.udl.cat](http://www.emovix.udl.cat). El informe completo se publicará próximamente en catalán (Feixa, Rubio, Ganau y Solsona 2017).

<sup>1</sup> Correo electrónico: [feixa@geosoc.udl.cat](mailto:feixa@geosoc.udl.cat). ORCID ID: <http://orcid.org/0000-0002-4874-1604>.

<sup>2</sup> Correo electrónico: [clara.ruro@gmail.com](mailto:clara.ruro@gmail.com). ORCID ID: <http://orcid.org/0000-0001-5892-5805>.

## RESUMEN

Uno de los efectos de la crisis económica de 2008 ha sido la emigración de una parte de la juventud española hacia el extranjero, en especial hacia Europa. Las narrativas culturales del fenómeno son ambivalentes: por una parte se ve como una aventura atractiva (que animan a emprender algunos políticos y empresarios), por otra parte se ve como un exilio forzado (que denuncian movimientos sociales y organizaciones juveniles). Aunque tal proceso migratorio evoca uno anterior más masivo —el que tuvo lugar durante los años 50 y 60 del siglo pasado—, sus protagonistas han cambiado: ya no se trata de jóvenes rurales y obreros, con bajo capital educativo, sino de jóvenes urbanos y mesocráticos, a menudo hiperformados. También han cambiado las estrategias de movilidad y comunicación que utilizan: el tren, la carta y los viajes sin retorno son remplazados por aviones *low-cost*, Skype y viajes pendulares. En cualquier caso, tal proceso se inscribe y acompaña el «viaje antropológico» desde el estudio de los «otros» (los jóvenes en tránsito desde el sur global hacia España) al estudio del «nosotros» (nuestros propios jóvenes en tránsito hacia el norte global). El artículo introduce los textos que componen este número de Temas Emergentes, y se propone analizar la emigración juvenil como un «hecho social total», en términos de Marcel Mauss, que pone en movimiento los recursos económicos, familiares, políticos e ideológicos del conjunto de la sociedad, en un contexto de crisis y renovación.

**Palabras clave:** Emigración; Juventud; Europa; Transnacionalismo; Crisis; Narrativas culturales.

## SUMMARY

One of the side-effects of the financial crisis that started in 2008 has been youth emigration abroad, especially to Europe. The cultural narratives around the phenomenon are ambiguous: on one side it is seen as an attractive adventure (promoted by some politicians and businessmen), while on the other it is seen as a forced exile (denounced by social movements and youth organisations). Although this migration process is reminiscent of a previous massive emigration wave —which took place in the 50s and 60s— its character has changed: these are not rural or working class young people with low educational capital but young urban mesocracy often with very high levels of education. Mobility and communication strategies have also changed: the train, the letters and the one-way journeys have been replaced by low-cost flights, Skype and pendular journeys. In any case, this process is inscribed in the dynamics of transnational intra- and extra-European juvenile mobility, and accompanies the «anthropological journey» from the study of the «other» (young people in transit from the Global South to Spain) to the study of «us» (our own young people in transit to the global North). The article introduces texts for this edition on Emerging Themes and aims to analyse the youth emigration process as a «total social fact» (Marcel Mauss), setting up a dialogue between the economic, family, political and ideological resources of Spanish society, in the context of the current economic crisis and its aim for social renewal.

**Key words:** Emigration; Youth; Europe; Transnationalism; Crisis; Cultural narratives.

## INTRODUCCIÓN

## ADIÓS ESPAÑA

Adiós España, no llores por mí, sé que aquí ya no puedo vivir, me echasteis por fin.  
 Adiós España, me largo de aquí, te has convertido en un desierto, es imposible vivir así.  
 (Tron Dosh)  
 Adiós España, me despido de ti, ya solo quedan medio muertos, es incierto mi futuro aquí.  
 Adiós España, el fracaso del sistema te condena, ya no vale la pena seguir.  
 (Nach)  
 Qué más quieres que te diga que no sepas, que en esta estepa de trampas y trepas tu vida está seca.

Que te matas por tus metas pero siguen incompletas, que tu barrio es un acuario en el que quizá ya no quepas. Solo haz las maletas, vete, que aquí huele a retrete, a desamparo, a paro veinticuatro siete.

Fuimos juguetes del desfalco, nos dejaron mancos, probando nuestros billetes salvando a los bancos. Y ahora quién pinta de blanco el futuro, quién lo intenta, si con seiscientos euros no salen las cuentas.

Hay dos opciones o largarse a tientas o mientras, ver si papá te alimenta hasta los cincuenta. Te enfrentas a una muerte lenta si no te valoran, devoras a solas las horas, en colas imploras mejoras. Y lloras diciendo adiós abrazando a tus compis, te vas pensando que has dejado atrás a zombis.

Muertos en vida en la UVI por el I+D+I y el IVA, sin trabajo sin vivienda sin expectativas. Vivas como vivas es normal que desesperes, si el deporte nacional ya no es la envidia sino hacer un ERE. Solo interesa el fútbol, leer el Marca, mientras cerdos cobran sobresueldos y llenan sus arcas, por eso haz caso a tu instinto levanta y anda, da igual Chile, Holanda o Nueva Zelanda.

Adiós España, no llores por mí. Sé que aquí ya no puedo vivir, me echasteis por fin. Adiós España, me largo de aquí, te has convertido en un desierto, es imposible vivir así. (Nach)

Adiós España me despido de ti. Ya solo quedan medio muertos es incierto mi futuro aquí. Adiós España el fracaso del sistema te condena ya no vale la pena seguir.

(Tron Dosh)

Oye te tienes que ir porque te toca emigrar, de este país donde el objetivo es pasta, no hay más. Yo clavo versos a pesar del temporal, ya los sabes, recortes sociales, atentados hacia la dignidad.

Adiós España ahí te quedas con tu fachada, chao, por las familias que dejaste de lao' te digo bye, bye, con todo mi dolor, con lo puesto y la esperanza de un futuro mejor.

Me voy alzando la voz y a mi familia no la toca ni Dios (y a tu familia no la toque ni Dios). Porque no existe nación, porque la acción es desertión, vamos.

Y pecamos de demasiados brazos cruzados, ¿no?

Oh, todo sumergido de éste popa proa, por un gobierno constrictor como una boa.

No va, pro-procuro golpear como Rocky Balboa.

Mira pero con lo que recojo no da ni para un mínimo líquido.

Elimino a este aire insípido buscándome la fórmula como si fuera un Químico.

Viven en un círculo, la desesperanza cae del cielo y trae vínculos.

Trae depresiones, cansado de poner granos de arena.

Para una montaña que se mira pero no se come. Corrupción a saco y los impuestos suben.

Game over. Y yo con los pies en el suelo pero como un roble.

Adiós España, no llores por mí, sé que aquí ya no puedo vivir, me echasteis por fin.

Adiós España, me largo de aquí, te has convertido en un desierto es imposible vivir así.

Adiós España me despido de ti, ya solo quedan medio muertos es incierto mi futuro aquí.

Adiós España el fracaso del sistema te condena ya no vale la pena seguir.

(NACH SCRATCH 2015)

En 2015 el rapero Ignacio Fornés Olmo, conocido como Nach Scratch (o simplemente Nach), compuso «Adiós España», canción en la que denunciaba el «exilio» al que se veían forzados una parte significativa de las personas jóvenes. En la vía abierta por el movimiento 15M, el cantante rapeaba las heridas abiertas de una juventud hiperformada y sin embargo forzada a emigrar, denunciando su marcha no como una emigración voluntaria sino como una expulsión forzada por el sistema económico, político y social imperante en la España de la post-transición. Como «es incierto el futuro aquí», la alternativa es quedarse acomodándose a que «papa te alimente hasta los cincuenta» o bien arriesgarse a «marchar a tientas» en busca de un «futuro mejor», dejan-

do atrás a «zombis», pero al mismo tiempo tomando conciencia del «fracaso del sistema» que los «condena a marchar», por lo que es preciso desmontarlo, haciendo «*game over*».

En 2014 la cineasta Icíar Bollaín estrenó *En tierra extraña*, un documental que retrataba la vida de un grupo de jóvenes españoles emigrados a Edimburgo, Escocia. Una de las protagonistas es Gloria, una maestra almeriense sin plaza que dejó su tierra cuando empezó la crisis y cambió el sol andaluz por las brumas escocesas. Al igual que los 20.000 compatriotas españoles que viven en Edimburgo, se siente como un guante perdido. Se han ido de España con la sensación de no tener nada allí, autodenominándose emigrantes y denunciando la etiqueta de «aventureros» con la que les acostumbran a designar. Luchan día a día para defender que no están ni perdidos ni callados, que continúan vinculados a su país de origen y anhelando volver a casa. Es una más de las 341.000 personas jóvenes que según el INJUVE dejaron España entre 2007 y 2013, huyendo de la crisis a la búsqueda de nuevas oportunidades (Navarrete 2014; Moreno, este número). Un viaje que para algunos de ellos y ellas despertó su activismo político, en el seno de movimientos sociales como la Marea Granate.

En 2005, Ana Pérez y Marta Arribas estrenaron *El tren de la memoria*, otra película documental que retrataba un viaje anterior, protagonizado por un grupo de jóvenes españoles que a principios de los años 60 dejaron sus pueblos y barrios para emigrar a Núremberg, Alemania. Una de las protagonistas es Rosa, nacida en un pueblo castellano en la postguerra, quien tras matarse a trabajar en una fábrica alemana y enviar todos sus ahorros a sus padres en España, retornó ya jubilada a su país de origen. La mayoría de estos emigrantes viajaban en un tren que partía de Madrid y recorrían buena parte de Europa hacia su destino, al que llegaban con un contrato como «trabajadores huéspedes» para trabajar en las fábricas de un país que tras la guerra había perdido buena parte de su mano de obra joven, alojándose en barracones en pésimas condiciones, y siendo recibidos con un racismo latente. En esa época, dos millones de españoles salieron del país empujados por la necesidad, con destino a Alemania, Francia, Suiza y los Países Bajos. La mitad eran clandestinos y viajaban sin contratos de trabajo; el 80% eran analfabetos; las remesas que enviaron —junto con las divisas procedentes del turismo— fueron cruciales para que el país iniciara su despegue económico. Cuando al cabo del tiempo algunos intentaron volver y llamaron a la puerta de un país que ya no era pobre, casi nadie se acordaba de ellos. Cuarenta años después, las cineastas fueron a buscarles y les encontraron repartidos entre Alemania y España. Sus historias de vida mezclan la añoranza de la juventud perdida con una profunda crítica al sistema político que los expulsó, cuyo carácter dictatorial descubrieron gracias a la emigración, que para algunos de ellos y ellas despertó su conciencia política, en el seno de sindicatos y grupos antifranquistas.

Los emigrantes de los 60 procedían mayoritariamente del centro y sur de España, eran campesinos y obreros, con bajo capital cultural, viajaban en tren, se comunicaban por carta, vivían en condiciones muy precarias, tardaban mucho en regresar a sus lugares de origen o no lo hacían nunca, se mantenían informados de lo que pasaba en su país de origen a través de los centros de acogida, grupos políticos, entidades religiosas y redes informales, y periódicamente enviaban remesas a sus familiares. Los emigrantes del periodo 2008-2016 proceden de todos los sectores sociales y ámbitos



IMAGEN 1.—Narrativas cinematográficas de la emigración juvenil a Europa: *El tren de la memoria* (Pérez y Arribas 2005); *En tierra extraña* (Bollaín 2014).

territoriales, con un significativo peso de las grandes ciudades y de las clases medias y altas, abundan los títulos universitarios, viajan en aviones *low cost*, se comunican por Skype y Whatsapp, regresan a menudo a su lugar de origen, del que se mantienen informados a través de las redes digitales, y en lugar de enviar remesas pueden necesitar la ayuda de sus familias para poder mantenerse.

Este número de Temas Emergentes habla de estos jóvenes emigrantes, a través de las narrativas culturales que dan cuenta de su experiencia, las producidas por ellos y ellas y las generadas por el entorno social, político y mediático del que proceden.

## LA EMIGRACIÓN JUVENIL COMO HECHO SOCIAL TOTAL

La emigración juvenil es un fenómeno contemporáneo que puede considerarse un «hecho social total» en términos de Marcel Mauss (1973), pues pone en juego todas las dimensiones de la sociedad, de la economía a la ideología, pasando por la política y los movimientos sociales. Además, supone un vaivén en el juego de miradas de cerca y de lejos que siempre ha caracterizado a la antropología, que en pocos años ha pasado de fijarse en el inmigrante o refugiado transnacional que llega a España (Suárez Navaz 2015) a aproximarse al emigrante español que marcha al extranjero.

El fenómeno ha generado y sigue generando una variada literatura periodística, social y académica. Además del informe *La emigración de los jóvenes españoles en el contexto de la crisis* (Navarrete 2014), podemos destacar algunas aproximaciones sociodemográficas que ofrecen una visión de conjunto (Cabré y Domingo 2014; Sánchez-Montijano y Alonso 2014; Domingo y Sabater 2013); análisis sociológicos centrados en la relación entre crisis y emigración (Garrido 2013; Cachón 2014); una tesis pionera de una investigadora norteamericana que habla sin tapujos del «éxodo juvenil» conectándolo con la generación Ni-Ni (Lester 2012); un informe a manera de denuncia sobre la Generación JESP (Jóvenes Emigrantes Sobradamente Preparados) del sindicato juvenil de la UGT de Cataluña (Avalot 2015); un estudio comparativo sobre la movilidad transnacional de jóvenes españoles y latinoamericanos (Cortés, Moncó y Betrisey 2015); estudios de caso sobre la emigración juvenil hacia Alemania (Moldes y Gómez 2015) y Gran Bretaña (Rubio 2013); e incluso crónicas autobiográficas como la de un joven valenciano hiperformado que marchó a Londres y explica las tareas no cualificadas en las que trabajó a partir de un tuit que se hizo viral y decía: «Hola. Me llamo Benjamín Serra. Tengo dos carreras y un máster y limpio WCs» (Serra 2014)<sup>3</sup>.

Los estudios de los que disponemos hasta el momento corroboran lo que la sociedad española ya sabe: los jóvenes se están yendo al extranjero en búsqueda de las ofertas de trabajo que no encuentran en su país y, además, lo hacen sin renunciar a sus raíces y a sus responsabilidades ante la sociedad y la política de su país de origen. ¿Cuántos se van y dónde? Un estudio hecho por González-Ferrer (2013) compara las estadísticas del Gobierno español con las de los países de acogida, donde se puede ver un gran diferencia. El gobierno calcula que el total de españoles en el extranjero es de 225.000 personas. No obstante, de acuerdo con las estadísticas de los países receptores la cifra puede llegar a 700.000 personas. En la campaña electoral de 2016, la cantidad exacta de jóvenes emigrantes fue objeto de debate: mientras el PSOE cifraba el fenómeno en 500.000 jóvenes, el PP rebajaba la cifra a 24.000. Tal discrepancia no provenía de la fuente —el INE en ambos casos— sino de las edades consideradas (15-34 en el primer caso, y 15-29 en el segundo) y de la nacionalidad (todos los censados en España o sólo los nacionales) (García de Blas 2015). Lo más significativo, sin embargo, fue la discrepancia en el discurso interpretativo subyacente: en unos casos se veía la emigración como una «aventura» más o menos pasajera, mientras que en otros casos se veía como un «exilio» forzoso y dañino para los jóvenes y para el país de origen.

La emigración de los jóvenes españoles no es pues un fenómeno aislado, sino que forma parte de procesos de movilidad juvenil intraeuropea, originados sobre todo en el este y sur de Europa con destino al norte y oeste continental (Cairns 2010; Dolvy y Rizvi 2010; Flipo 2013; King *et al.* 2016), que se insertan en las dinámicas transnacionales de una «generación global» (Beck y Beck-Gersheim 2003)<sup>4</sup>. El Cambridge Monitor (2015) muestra como el 84% de los jóvenes millennials (aquellos nacidos entre 1980

<sup>3</sup> Cuando este monográfico ya estaba listo, se publicó una novela sobre el tema: el relato de una periodista de Lleida, que novela su experiencia de emigración a Ámsterdam, que completa los géneros literarios y audiovisuales que abordan el fenómeno (Díaz 2017).

<sup>4</sup> Cuando este artículo estaba finalizado la *Revista de Estudios de Juventud* acaba de publicar un número dedicado al tema de la movilidad juvenil en Europa (Navarrete 2016).

y 2000) consideraban que tendrían que irse al extranjero en un futuro próximo. Los datos no difieren mucho de los presentados por Rubio y Strecker (2017), que afirman que el 90% de los estudiantes universitarios catalanes planeaban irse al extranjero una vez acabaran sus estudios, la mayoría de ellos por un periodo de tiempo definido hasta 5 años aunque el 25% de ellos no establecían fecha de retorno. Las autoras muestran las principales motivaciones de estos jóvenes para irse, siendo la más mayoritaria ‘tener una experiencia internacional’ (41%), seguida por ‘trabajar’ (27%) y ‘mejorar el idioma’ (17%). El destino preferido es Europa (63%), seguido por Norte América (16%) y por Centro y Sudamérica (8%). Dentro de los países europeos, aquellos que más interés suscitan entre los jóvenes entrevistados son el Reino Unido (28%), Alemania (12%) y Francia (10%); coincidiendo con lo que otros estudios (González-Ferrer 2013; Navarrete 2014) ya apuntaban unos años atrás.

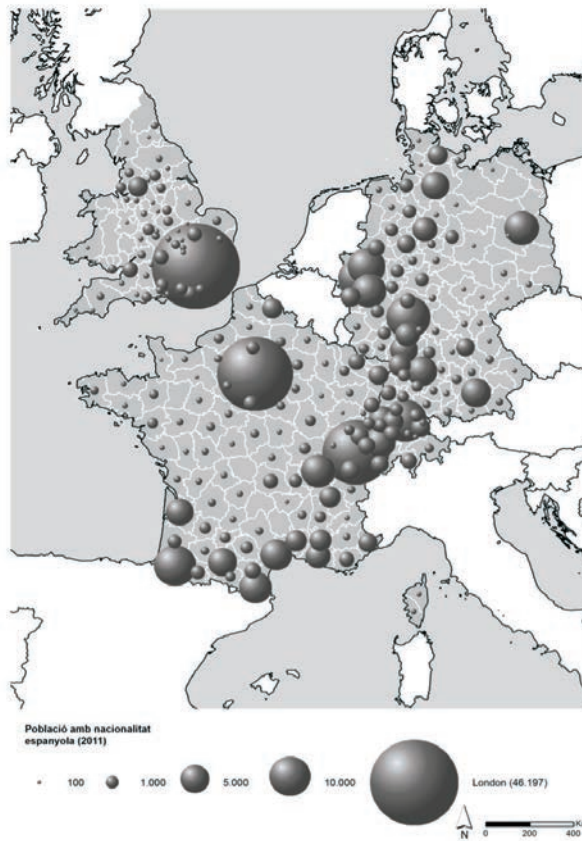


IMAGEN 2.—Distribución de los españoles censados en diversas áreas urbanas de Europa (2011). Fuente: elaboración del equipo a partir de los censos respectivos<sup>5</sup>.

<sup>5</sup> A pesar de la importancia que tiene Edimburgo en el panorama de la emigración juvenil española, no se han incluido datos de Escocia porque no se han encontrado datos censales al mismo nivel de precisión que los datos de Inglaterra y Gales.

Rubio y Strecker (2017) muestran como hay un interés particular entre los jóvenes españoles hacia ciudades concretas por encima de países. Las autoras apuntan que la ciudad más elegida es Londres, representando un 24% de los jóvenes que marcaron como destino el Reino Unido. Lo mismo pasó con Berlín, que fue indicada por el 25% de los que marcaron Alemania; y con París, indicada por el 16% de los jóvenes que querían irse a Francia. Del mismo modo, los datos de la Seguridad Social del Reino Unido muestran que el 48% de la población española que se registró en el sistema el curso 2014-2015 lo hizo en Londres. Este interés específico por las capitales de los países, en lugar de por el país en global, está relacionado con lo que Favell (2008) bautizó como *Eurocities*, refiriéndose a aquellas ciudades que tienen una atracción especial debido a su importancia en el mercado global pero también debido a otros aspectos como su cosmopolitismo, su oferta cultural o su comunicación a nivel internacional. Favell (2008) definió que la *Eurocity* por excelencia es Londres, por ser la ciudad con más capacidad de atracción de toda Europa, siendo especialmente importante a partir de los años 90. En este sentido King *et al.* (2016) defienden que el interés por Londres ha sido especialmente importante entre los jóvenes europeos con carreras universitarias que buscan ofertas laborales atractivas en un mercado internacional, perfil que coincide con los estudios hechos por Rubio y Strecker (2017).

Como muestran algunos estudios, estas ciudades globales no siempre ponen las cosas fáciles a las personas que llegan. Los jóvenes se van con la idea de que allí será fácil conseguir un trabajo gracias a las múltiples oportunidades del mercado laboral de las ciudades globales a las que se dirigen. En el trabajo de campo llevado a cabo en Londres se detectó que los jóvenes emigrados consideraban que era muy fácil conseguir un trabajo no cualificado en la ciudad y, con el paso del tiempo y la consecuente integración a la sociedad, las oportunidades laborales del mercado de trabajo cualificado, al que muchos de ellos aspiraban, eran asequibles. Todos ellos llegaron a Londres con esa idea, pero no todos eran capaces de dar el salto entre los trabajos no cualificados y los cualificados, lo cual les encadenaba a trabajos no cualificados y a una precariedad en aumento. Rubio y Bellet (2017) relacionan esta voluntad de aguantar situaciones de precariedad a dos elementos: el hecho de considerar su estancia en Londres como temporal y, por consiguiente, no ver esa situación como definitiva; y el hecho de estar sumergidos al «sueño del emigrante», soñando que, algún día, acabarían por conseguir el trabajo cualificado deseado.

El fenómeno de la emigración juvenil ha despertado muchas opiniones a nivel social, que se han podido ir recogiendo en la prensa escrita desde los inicios de la crisis económica. Una de las más extendidas fue que el país estaba perdiendo el talento en el que había invertido mucho los últimos años, relacionándolo con una supuesta «fuga de cerebros», como en el caso de la siguiente carta al director del diario *El País*:

Si algo cabe esperar de las generaciones mejor formadas de la historia de España es que sean personas reflexivas e inteligentes. Tienen formación universitaria. Saben idiomas, informática. Gracias al esfuerzo de sus familias muchos de ellos han realizado cursos de formación y/o prácticas en el extranjero. Han viajado. Conocen otros sistemas de trabajo, de acceso a la vivienda, de cobertura social... ¡Y se van! Naturalmente. ¡Y muchos de ellos no piensan en volver! (Pérez 2011).

En este sentido, un estudio de Ramos y Royuela (2016) muestra la dificultad de conocer con exactitud el número de personas emigradas debido a una infrarrepresentación.



tación estadística. No obstante, los autores llegan a la conclusión de que es cierto que los españoles más propensos a emigrar son aquellos con niveles educativos más elevados. De hecho, el estudio muestra como sacar mejores notas durante la carrera universitaria, haber tenido experiencias internacionales previas o hablar idiomas influyen de manera decisiva en la toma de decisión de emigrar. Así pues, la creencia de la fuga de cerebros estaría relacionada con el hecho de que, efectivamente, aquellos que tienden a irse de forma más mayoritaria son aquellos con mayor capital cultural.

## NARRATIVAS CULTURALES SOBRE LA EMIGRACIÓN JUVENIL

La emigración juvenil ha sido un tema muy controvertido desde el inicio de la crisis económica en 2008. Desde entonces, los medios de comunicación han proyectado la voz de diferentes ciudadanos españoles mostrando su desacuerdo con las políticas de empleo y la manera como éstas han afectado a los jóvenes, llevándolos a emigrar al exterior. No obstante, los políticos no empezaron a responder a estas quejas hasta el año 2012. El primero en hacerlo fue Ignacio Wert, Ministro de Educación, quién negó la fuga de cerebros (24 de febrero de 2012). Él argumentó que, aunque las estadísticas mostraran un incremento de la población española viviendo en el extranjero, los datos eran inexactos porque incluían mucha gente que ya estaba viviendo en el exterior (como los que consiguieron la nacionalidad española gracias a la Ley de la Memoria Histórica del 2007). El día 29 de noviembre del mismo año, Marina del Corral, secretaria general del Departamento de Inmigración y Emigración, dijo que la emigración juvenil debía ser leída como un deseo de aventura característico de la juventud. Minutos más tarde las declaraciones fueron *trending topic* en Twitter en España, y permanecieron como número uno por más de un día entero. Los españoles se estaban quejando de la falta de empatía y de comprensión de los políticos hacia la situación en la que se encontraban los jóvenes españoles. Uno de los tweets que se hizo más viral fue «Marina del Corral 'Los jóvenes españoles emigran por su espíritu aventurero y no por la crisis.' LA CULPA ES DE DORA LA EXPLORADORA» (Mauricio Colmenero, 30 de noviembre de 2012).

De manera contraria a las opiniones del Gobierno, los jóvenes españoles argumentan que no se van del país por espíritu de aventura, sino porque se ven forzados a ello. Este es el caso de la campaña 'No nos vamos, nos echan' del movimiento Juventud sin Futuro. La campaña defendía que la falta de oportunidades y las condiciones laborales precarias de los jóvenes españoles es lo que les fuerza a irse al extranjero a vivir. Se argumentaba que el gobierno español es responsable de asegurar que todo el mundo pueda tener un trabajo digno, y lo acusan de dejar el mercado de trabajo en las manos del sistema neoliberal, declarándolo así como último responsable de la situación en la que se encuentran los jóvenes. Es por ello que se autodenominaban «exiliados económicos», haciendo referencia a la necesidad que sienten los jóvenes españoles que les obliga a irse del país para poder tener un trabajo digno.

Los jóvenes que hemos entrevistado durante el trabajo de campo se sentían igualmente traicionados por el Gobierno<sup>6</sup>. Argumentan que crecieron bajo la promesa de

---

<sup>6</sup> El trabajo de campo a cargo de Clara Rubio en Londres tuvo lugar desde febrero de 2013 hasta noviembre de 2015. Se utiliza el término Gobierno porque es el más utilizado por los informantes, no obstante se refiere a la sociedad en general.

que cuanto mayor nivel de educación tuvieran, mejores trabajos conseguirían. No obstante, una vez finalizados sus estudios universitarios fueron a buscar el trabajo cualificado que se les había prometido pero no había nada que les estuviera esperando: el Gobierno no cumplió su promesa y se sentían traicionados. Otro de los sentimientos compartidos entre los jóvenes era una preocupación hacia España, consideraban que ellos deberían estar en el país devolviendo con conocimientos todo lo que la sociedad había invertido en ellos, sentían que en cierto modo ellos también estaban traicionando al país: «España ha pagado por nuestra educación y después otro país está cogiendo todo este capital gratis. Esto es pan para hoy y hambre para mañana para el país» (Pep).

Esta dicotomía entre el discurso político sobre la emigración juvenil y las explicaciones que dan los propios jóvenes están relacionados con el imaginario sobre la juventud que ambos colectivos tienen. Feixa (2014) utiliza tres relatos literarios para mostrar los tres imaginarios principales sobre el concepto de juventud. El primero, Tarzán, relaciona la juventud como una etapa moratoria en la que el individuo debe abandonar su etapa de infancia y entrar en la etapa adulta. El segundo, Peter Pan, relaciona la juventud como una etapa vital que tiene sus propias manifestaciones culturales (normalmente manifestadas en contraculturas), las cuales se usan para contraponerse a la adultez. La tercera, los androides de *Blade Runner*, relacionan los jóvenes como individuos altamente preparados y que dominan las tecnologías (son androides, medio robots, medio humanos) pero que a la vez son infantilizados por parte de los adultos para que no les quiten el poder que detentan.

Los argumentos usados por parte de los políticos en la primera etapa de la crisis económica estarían relacionados con el relato de Peter Pan. La idea hegemónica aquí sería que el joven es un individuo sin responsabilidades, alguien quien puede disfrutar de la vida y focalizarse en cumplir sus deseos. En esencia, alguien que es completamente libre. Esta idealización de la juventud como etapa de total libertad implica, al mismo tiempo, una dependencia económica de los adultos. Por el contrario, los argumentos utilizados por los jóvenes del movimiento Juventud sin Futuro estarían relacionados con la imagen de *Blade Runner*: son conscientes de sus fortalezas y se ven capaces, y quieren entrar en la vida adulta, pero los adultos no se lo permiten por miedo a que su dominio de las tecnologías les acaben quitando el poder.

El concepto de juventud es a día de hoy completamente diferente para aquellos que son jóvenes y para los adultos. Estar sano y tener un aspecto joven es un deseo común entre los adultos que de hecho tiende a comercializarse. El mercado ha creado diferentes productos con los que comprar la juventud; eso es, al fin y al cabo, un producto neoliberal relacionado con el paradigma de Peter Pan. No obstante, la juventud actual no puede ser completamente libre como Peter Pan en el País de Nunca Jamás. La sociedad adulta ha infantilizado a la gente joven haciéndolos dependientes: no tienen acceso a un trabajo digno y, en consecuencia, no pueden hacer la transición a la adultez. Los adultos animan a los jóvenes a aprovechar su juventud e irse al extranjero a explorar, aprender y disfrutar tanto cuanto puedan. Aunque esto parezca un signo de total libertad al final no lo es porque los jóvenes continúan dependiendo de los adultos.

Por el contrario, los jóvenes no quieren ser jóvenes para siempre, quieren vivir su transición a la vida adulta: tener un trabajo digno que les permita tener su propia fa-

milia, su propia casa y ser completamente independientes. Quieren que el hecho de vivir en el exterior sea una opción y no algo a lo que se vean obligados por la situación económica. Estos jóvenes son androides. Los adultos tienen miedo de ellos al mismo tiempo que los admiran. Por un lado, desean poder ser jóvenes de nuevo y poder hacer todo lo que los jóvenes pueden hacer hoy en día (en el tema que nos concierne, viajar por el mundo y aprender de otras culturas); pero a la vez tienen miedo de su poder. Vivimos en una sociedad esquizofrénica: los jóvenes quieren ser adultos pero la sociedad no les deja y los adultos quieren ser jóvenes pero no pueden (Elorduy 2015).

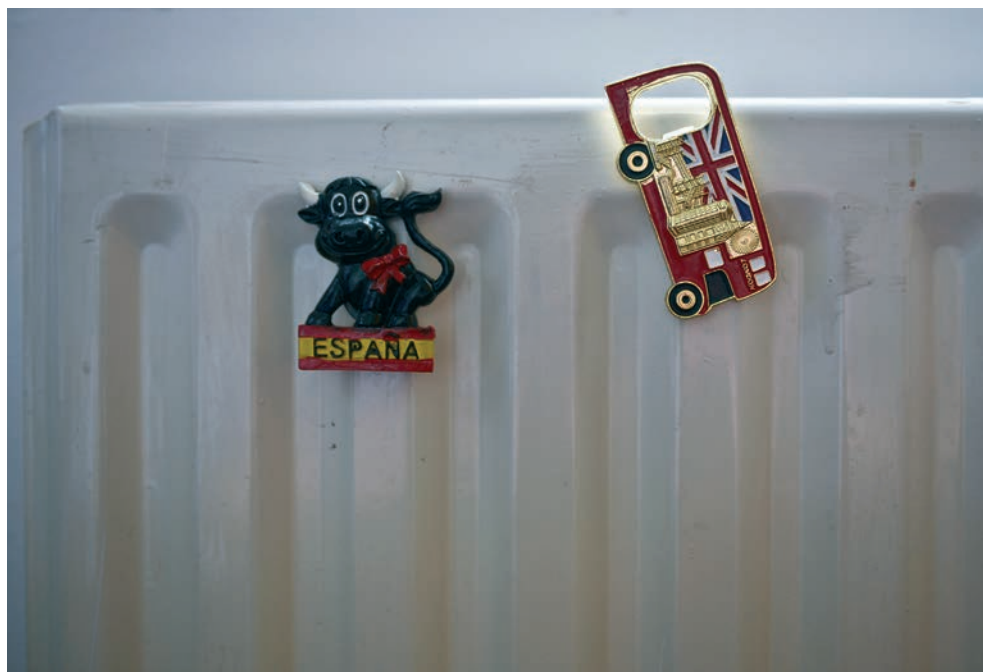


IMAGEN 3.—Rutas y ritos migratorios. Fotografía de Marta M. Vilela. Cortesía de la autora.

### ETNOGRAFIAR LA EMIGRACIÓN JUVENIL

El presente número de Temas Emergentes incluye esbozos de seis narrativas académicas sobre la emigración juvenil, construidas a partir de fuentes estadísticas, etnográficas, hemerográficas, autobiográficas y audiovisuales, y aborda temas como el impacto de la crisis, los cambios alimentarios, las representaciones mediáticas, las identidades nacionales, los movimientos sociales y las subjetividades migrantes. El número conecta con dos Temas Emergentes que han tratado temas convergentes: el coordinado por Suárez Navaz (2015) sobre la crisis de los refugiados (en este caso se cruzan otros mares y se ejercen otros trabajos, pero persiste una «economía moral» que combina sacrificio y añoranza); el segundo coordinado por Estalella y Sánchez Criado

(2016), centrado en los experimentos etnográficos (en este caso ha consistido en un ejercicio multidisciplinario que ha triangulado etnografía, geografía e informática, incorporando a los sujetos de la investigación y a los organismos públicos encargados de diseñar las políticas para preparar su marcha y favorecer su retorno).

Almudena Moreno parte de las narrativas estadísticas para evaluar el impacto de la crisis en este proceso migratorio. El interminable debate sobre el número de emigrantes, debido a fuentes no siempre fiables ni coincidentes y a su manipulación interesada, no esconde el hecho incontestable de que, aunque la crisis no es la causa de dicho proceso, ha consolidado la tendencia hacia la movilidad internacional, que responde tanto a la globalización económica como a un nuevo modelo de transición hacia la vida adulta que se denomina *extended adulthood*. Frente a un contexto de crisis que dificulta encontrar trabajo estable y emanciparse de la familia, la nueva generación empieza a racionalizar la emigración como un requisito imprescindible en un mundo globalizado, lo que no deja de tener efectos en la sociedad de origen (como por ejemplo poner en jaque al sistema de bienestar social).

Clara Rubio parte de una narrativa autoetnográfica sobre su propia experiencia migratoria a Londres, prestando especial atención a la alimentación que seguía durante esa etapa, para comprender el impacto cultural de la migración entre los jóvenes. Su experiencia en Londres y la gran importancia que ejerce para ella poder conservar sus raíces a través de la comida, le llevan a analizar la comida como parte del proceso migratorio. Para ello presta especial atención en entender qué papel juega en los procesos identitarios de los jóvenes emigrados a Londres, en su integración a la ciudad británica, como también en su proceso de transición a la vida adulta.

Joana Soto y Mariona Visa abordan las narrativas mediáticas y audiovisuales de la emigración juvenil, y su impacto en las representaciones ideológicas sobre el fenómeno. Las autoras comparan una serie de reportajes informativos que se basaron, al menos durante un tiempo, en un discurso positivo y simplificador del fenómeno (la emigración como aventura) con videos autoproducidos por los propios jóvenes migrantes, que suelen dar una visión más crítica y compleja del hecho (la emigración como exilio).

Montserrat Clua y José Sánchez García focalizan su atención en las narrativas nacionales que se reconstruyen a través de la emigración, fijando su atención en un grupo de jóvenes catalanes en Londres. Por una parte, la resistencia a considerarse «emigrantes» y su preferencia a usar términos como «estudiantes», «viajeros», «turistas», pone de manifiesto que se trata de una categoría altamente estigmatizada. Por otra parte, sus conexiones con el país de origen se refuerzan a través de su implicación en movimientos como la Marea Granate o la *Asamblea* Nacional Catalana, reconfigurando identidades nacionales híbridas.

Eduard Ballesté se centra en las narrativas políticas de la Marea Granate, un movimiento surgido a partir del 15M y que agrupa jóvenes activistas españoles que viven en diferentes ciudades del mundo. Ante la necesidad de agruparse en su proceso migratorio y de visibilizarse como colectivo en la sociedad española se empezaron a organizar a partir del modelo de «mareas» sectoriales que habían surgido alrededor de problemáticas concretas, identificándose con el color granate del pasaporte. El artículo, además de presentar el movimiento social, analiza su naturaleza: ¿se trata de un movimiento transnacional, internacionalizado o simplemente es una réplica del modelo español?

El número acaba con una emotiva narrativa autobiográfica a cargo de una joven arquitecta retornada, Núria Matencio, que aporta buenas dosis de reflexividad sobre los efectos de tal experiencia en su propia personalidad: la decisión de emigrar —y la de retornar— son formas autogestionadas de transición a la vida adulta, lo que se resume con la frase con la que cierra su testimonio: «irse te da lo que necesitas, aunque no lo busques». El artículo —y también otras partes del monográfico— se ilustra con una narrativa visual de la fotógrafa Marta M. Vilela, que ha trasladado a las imágenes las rutas y ritos migratorios de esta generación (Suárez Navaz 2015).

Sólo falta desear que los «zombis» a los que se refería Natch Scratch se despierten y despierten también al «sistema» que los adormeció<sup>7</sup>.

## BIBLIOGRAFÍA CITADA

- Avalot. 2015. *Generació JESP: joves emigrants sobradament preparats: 2010-2015*. Barcelona: Avalot Joves de la UGT de Catalunya. Disponible en: <<http://www.avalot-proves.net>>. Fecha de acceso: 05 abr. 2017.
- Beck, Ulrich y Elisabeth Beck-Gersheim. 2003. «Global Generations». *European Sociological Review* 25(8): 25-36.
- Cabré, Anna y Andreu Domingo. 2014. «L'Emigració des de Catalunya: aspectes demogràfics i prospectius», en Elena Sánchez-Montijano y Xavier Alonso (eds.), *L'Emigració a Catalunya, Espanya i la Unió Europea*: 21-38. Barcelona: CIDOB.
- Cachón, Lorenzo. 2014. «La Nova emigració des d'Espanya i Catalunya en la Gran Recessió (2007-2016?): unes reflexions provisionals», en Elena Sánchez-Montijano y Xavier Alonso (eds.), *L'Emigració a Catalunya, Espanya i la Unió Europea*: 39-56. Barcelona: CIDOB.
- Cairns, David (ed.). 2010. *Youth on the Move: European Youth and Geographical Mobility*. Wiesbaden: VS.
- Cortés, Almudena, Beatriz Moncó y Débora Betrisey. 2015. *Movilidad transnacional de jóvenes españoles y latinoamericanos: una comparación en contexto de crisis*. Madrid: Centro Reina Sofía sobre Adolescencia y Juventud.
- Díaz, Belén. 2017. *Tiempo de Breitmer*. Nueva York: CreateSpace Independent.
- Dolby, Nadine y Fazal Rizvi (eds.). 2010. *Youth Moves: Identities and Education in Global Perspective*. Londres: Routledge.
- Domingo, Andreu y Albert Sabater. 2013. «Crisis económica y emigración: la perspectiva demográfica», en *Anuario de la Inmigración en España*: 60-67. Barcelona: CIDOB. Disponible en: <[http://www.cidob.org/es/articulos/anuario\\_de\\_la\\_inmigracion\\_en\\_espana/2012/crisis\\_economica\\_y\\_emigracion\\_la\\_perspectiva\\_demografica](http://www.cidob.org/es/articulos/anuario_de_la_inmigracion_en_espana/2012/crisis_economica_y_emigracion_la_perspectiva_demografica)>. Fecha de acceso: 05 abr. 2017.
- Elorduy, Pablo. 2015. «La juventud como categoría social está muriendo de éxito» (entrevista a Carles Feixa). *Diagonal*, 03-03-2015. Disponible en: <<https://www.diagonalperiodico.net/saberes/25747-la-juventud-como-categoria-social-esta-muriendo-exito.html>>. Fecha de acceso: 05 abr. 2017.
- Estalella, Adolfo y Tomás Sánchez Criado. 2016. «Colaboraciones experimentales: una modalidad etnográfica». *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 71(1): 9-30.
- Favell, Adrian. 2008. *Eurostars and Eurocities: Free Movement and Mobility in an Integrating Europe*. Oxford: Blackwell.
- Feixa, Carles. 2014. *De la Generación@ a la #Generación. La juventud en la era digital*. Barcelona: NED Ediciones.
- Feixa, Carles, Clara Rubio, Joan Ganau y Francesc Solsona (eds.). 2017. *L'Emigrant 2.0. Emigració juvenil, moviments socials i xarxes digitals*. Barcelona: Observatori Català de la Joventut.

<sup>7</sup> Cabe también interrogarse por los efectos del Brexit en estas narrativas y experiencias de emigración juvenil a Gran Bretaña y a otros lugares donde los fantasmas de la xenofobia recorren Europa.

- Flipo, Aurore. 2013. «Mobilité et passage à l'âge adulte: itinéraires de migrants intra-européens». *Agora: débats/jeunesses* 65: 23-35.
- García de Blas, Elsa. 2015. «¿Cuántos jóvenes han emigrado? ¿24.000 o 500.000?». *El País*, 13-05-2015. Disponible en: <[http://politica.elpais.com/politica/2015/05/13/actualidad/1431517709\\_288571.html](http://politica.elpais.com/politica/2015/05/13/actualidad/1431517709_288571.html)>. Fecha de acceso: 05 abr. 2017.
- Garrido, Luis. 2013. «Quiénes se van de España y qué hacemos para que vuelvan». *El País*, 02-04-2013. Disponible en: <[http://elpais.com/elpais/2013/03/27/opinion/1364396658\\_219336.html](http://elpais.com/elpais/2013/03/27/opinion/1364396658_219336.html)>. Fecha de acceso: 05 abr. 2017.
- González-Ferrer, Amparo. 2013. «La nueva emigración española. Lo que sabemos y lo que no». *Laboratorio de Alternativas* 18: 1-19. Disponible en: <<http://digital.csic.es/bitstream/10261/93167/1/La%20nueva%20emigraci%C3%B3n%20espa%C3%B1ola.pdf>>. Fecha de acceso: 05 abr. 2017.
- King, Russell, Lulle Aija, Laura Morosanu y Allan Williams. 2016. «International Youth Mobility and Life Transitions in Europe: Questions, Definitions, Typologies and Theoretical Approaches». *Working paper* 86. Sussex: University of Sussex.
- Lester, Stephanie. 2012. «La Generación Ni Ni and the Exodus of Spanish Youth». *Claremont-UC Undergraduate Research Conference on the European Union*, 2012(12). Disponible en: <<http://scholarship.claremont.edu/urceu/vol2012/iss1/12>>. Fecha de acceso: 05 abr. 2017.
- Mauss, Marcel. 1973. *Sociologie et anthropologie*. París: PUF.
- Moldes, Rocío y Fátima Gómez (eds.). 2015. *¿Por qué te vas? Jóvenes españoles en Alemania*. Madrid: Catarata.
- Navarrete, Lorenzo (coord.). 2014. *La emigración de los jóvenes españoles en el contexto de la crisis*. Madrid: Observatorio de la Juventud en España.
- Navarrete, Lorenzo (coord.). 2016. «Juventud transnacional: la movilidad juvenil en Europa». *Revista de Estudios de Juventud* 113.
- Pérez, Juliana. 2011. «Fuga de cerebros. ¡Cómo no se van a ir!». *El País*. 28-10-2011. Disponible en: <[http://web2.edicioneselpais.net/diario/2011/10/28/opinion/1319752807\\_850215.html](http://web2.edicioneselpais.net/diario/2011/10/28/opinion/1319752807_850215.html)>. Fecha de acceso: 08 jun. 2017.
- Ramos, Raúl y Vicente Royuela. 2016. «Graduate Migration in Spain: The Impact of the Great Recession on a Low Mobility Country». *Working paper* 2016/08. Barcelona: Institut de recerca en economia aplicada regional i pública.
- Rubio, Clara. 2013. «Londres, tierra prometida. La emigración de jóvenes catalanes titulados a Londres». *Periferia* 18(2): 158-174.
- Rubio, Clara y Carme Bellet. 2017. «La vida cotidiana de les persones joves catalanes a Londres», en Carles Feixa, Clara Rubio, Joan Ganau y Francesc Solsona (eds.), *L'Emigrant 2.0. Emigració juvenil, moviments socials i xarxes digitals*: 133-148. Barcelona: Observatori Català de la Joventut.
- Rubio, Clara y Tanja Strecker. 2017. «Aquí i allà: els plans d'emigració de les persones joves universitàries i les realitats que troben a Londres», en Carles Feixa, Clara Rubio, Joan Ganau y Francesc Solsona (eds.), *L'Emigrant 2.0. Emigració juvenil, moviments socials i xarxes digitals*: 153-170. Barcelona: Observatori Català de la Joventut.
- Sánchez-Montijano, Elena y Xavier Alonso (eds.). 2014. *L'emigració a Catalunya, Espanya i la Unió Europea*. Barcelona: CIDOB.
- Serra, Benjamín. 2014. *Sobradamente preparados para limpiar váteres en Londres*. Barcelona: Atalaya.
- Suárez Navaz, Liliana. 2015. «Migración y refugio en el Mediterráneo, más allá de las fronteras». *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares* 70(2): 265-276.

## FILMOGRAFÍA CITADA

- Bollaín, Icíar. 2014. *En tierra extraña*. Tormenta Films.
- Pérez, Anna y Marta Arribas. 2011. *El tren de la memoria*. Producciones La Iguana.